

Spis treści

PODZIĘKOWANIA / 7 SŁOWO OD TŁUMACZY / 15

WSTĘP / 19

Osobiste fascynacje i zainteresowania zawodowe / 20

Dla kogo jest ta książka? / 22

Informacja, zachęta i praktyczne rady / 23

Jak korzystać z tej książki? / 24

ROZDZIAŁ 1. KORZYŚCI Z DZIECIĘCEJ DWUJĘZYCZNOŚCI / 27

Jak powszechne jest wychowanie dwujęzyczne? / 28

Korzyści z dwujęzycznego wychowania. Dlaczego się zdecydowali?

Dlaczego to polubili? / 29

Różne rodzaje korzyści z dwujęzycznego wychowania. Dla pieniędzy czy z miłości? / 34

Dlaczego dwa języki są lepsze niż jeden - przesłanki naukowe / 41

ROZDZIAŁ 2. NAUKA PIERWSZEGO JĘZYKA / 71

Dziecięce narzędzia do nauki języka: LAD i LASS / 73

d sylab do opowieści, czyli kolejne kroki / 75

Stadia rozwoju języka / 95

LAD i LASS. Z czym się rodzimy? Co nabywamy? / 99

Co rodzice mogą zrobić, aby pomóc dzieciom w nauce języka / 104

ROZDZIAŁ 3. NAUKA DWÓCH (I WIĘKSZEJ LICZBY) JĘZYKÓW /

Różne formy dwujęzyczności / 117

Jak to jest być osobą dwujęzyczną? / 128

Czy dzieci łatwiej uczą się języków? / 139

Kiedy kończy się zdolność do dwujęzycznego nabywania języka i wczesnego nabywania drugiego języka? / 147

Jak uczyć się dwóch języków z tą samą łatwością co jednego?

Jak to możliwe? / 154

ROZDZIAŁ 4. JAK STWORZYĆ DWUJĘZYCZNE ŚRODOWISKO? /

Fundamenty rodziny dwujęzycznej / 168

Szanse, że dziecko stanie się dwujęzyczne / 170

Czynniki mające wpływ na dwujęzyczność dziecka / 172

Jak urządzić dom, aby otoczenie sprzyjało dwujęzycznemu rozwojowi? / 184

Ogólne uwagi dla rodzin dwujęzycznych / 189

Rozwiązywanie problemów - sposoby wsparcia języka mniejszości

Strategie wspierające dwujęzyczny rozwój dziecka / 207

Jaki jest twój cel? Ocena własnych atutów / 211

ROZDZIAŁ 5. JAK TO OSIĄGNĄĆ? STUDIA PRZYPADKÓW / 215

Jak wybrać strategię? / 217

Model podstawowy: Jeden rodzic - jeden język (OPOL) / 219

Dwujęzyczność z wyboru przez OPOL / 236

Język mniejszości w domu (mL@H) / 247

Czas i miejsce lub dwujęzyczność z przypadku / 260
Strategie mieszane / 269
Udział szkół w dwujęzycznym wychowaniu / 282
Podsumowanie: ocena strategii / 298
Którą strategię wybrać? / 301
Zapewnić cel i okazję - ale jak? / 302
Kilka przydatnych sposobów / 304